GENERALA/CN.9/401
25 May 1994
ARABIC

الأمم المتحدة

المجتمعية العامة

لجنة الأمم المتحدة للقانون

التجاري الدولي

الدورة السابعة والعشرون

فيينا ، ٣١ أيار/مايو - ١٧ حزيران/يونيه ١٩٩٤

حالة الاتفاقيات

مذكرة من الأمانة العامة

١ - قررت اللجنة ، في دورتها الثالثة عشرة أن تنظر ، في كل دورة من دوراتها ، في حالة الاتفاقيات التي أسفرت عنها الأعمال التي اضطلعت بها .^(١)

٢ - وهذه المذكرة مقدمة عملاً بذلك القرار . ويوضح مرفقها حالة التوقيعات والتصديقات والانضمامات والموافقات في ١١ أيار/مايو ١٩٩٤ فيما يتعلق بالاتفاقيات التالية : اتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع (نيويورك ، ١٩٧٤) ; والبروتوكول المعدل لاتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠) ; واتفاقية الأمم المتحدة بشأن النقل البحري للبضائع لسنة ١٩٧٨ (هامبورغ) ; واتفاقية الأمم المتحدة بشأن السفاج (الكمبيالات) الدولية والسنادات الأذنية الدولية (نيويورك ١٩٨٨) ; واتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠) ; واتفاقية الأمم المتحدة الخاصة بمسؤولية متعددى معطانات النقل الطرفية في التجارة الدولية (فيينا ، ١٩٩١) ; واتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها (نيويورك ، ١٩٥٨) . وقد أدرجت هذه الاتفاقية الأخيرة ، وإن لم تنتهي عن عمل اللجنة ، لشدة اهتمام اللجنة بها ، ولا سيما فيما يتعلق بعمل اللجنة في مجال التحكيم التجاري الدولي . وبالاضافة الى ذلك ، يبين المرفق جهات الاختصاص القانوني التي سنت تشريعات تستند الى قانون الاونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي .

(١) تقرير لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي عن أعمال دورتها الثالثة عشرة ، الوثائق الرسمية للمجتمعية العامة ، الدورة الخامسة والثلاثون ، الملحق رقم ١٧ (A/35/17) ، الفقرة ١٦٣ .

٣ - ومنذ صدور أحد تقرير في هذه السلسلة ، يبين حالة الاتفاقيات في ١٤ تموز/يوليه ١٩٩٣ (A/CN.9/381) ، ورددت أربعة اشعارات اضافية بالانضمام الى اتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع (نيويورك ، ١٩٧٤) (أوكرانيا ، البوسنة والهرسك ، الجمهورية التشيكية ، الولايات المتحدة الامريكية) ، وورد اشعاران بالانضمام الى البروتوكول المعدل لاتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠) (الجمهورية التشيكية ، الولايات المتحدة الامريكية) . وورد اشعاران آخران بالانضمام الى اتفاقية الامم المتحدة للنقل البحري للبضائع ، ١٩٧٨ (هامبورغ) (الكاميراون ، النمسا) ، ووردت أربعة اشعارات أخرى بالانضمام الى اتفاقية الامم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠) (استونيا ، البوسنة والهرسك ، الجمهورية التشيكية ، سلوفينيا) ، ووردت خمسة اشعارات اضافية بالانضمام الى اتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الاجنبية وتنفيذها (نيويورك ، ١٩٥٨) (استونيا ، الجمهورية التشيكية ، جمهورية مقدونيا اليوغسلافية سابقا ، كرواتيا ، المملكة العربية السعودية ، وأصدرت في الاتحاد الروسي وبرمودا وفنلندا ومصر والمكسيك تشريعات تستند الى قانون الاونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي .

٤ - وقد وضع خط تحت أسماء الدول التي صدقت على الاتفاقيات أو انضمت اليها منذ اعداد التقرير الاخير ، بما في ذلك الدول الجديدة التي أودعت وثائق الخلافة .

١ - اتفاقية فترة التقادم في البيع
الدولي للبضائع (نيويورك ، ١٩٧٤) (+)

<u>البلد</u>	<u>الوقت</u>	<u>الدولة</u> (١)
<u>إيطاليا</u>	٢٦/٣/١٩٨٣	الاتحاد الروسي (ج) ١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤
<u>الارجنتين</u>	٩ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٨
١ آب/أغسطس ١٩٨١
<u>أوغندا</u>	١٢ شباط/فبراير ١٩٩٢
١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢
(يتابع)

<u>النفاذ</u>	<u>التصديق الانضمام الموافقة (*) الخلافة (*)</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
١ نيسان / ابريل ١٩٩٤	١٣ أيلول / سبتمبر ١٩٩٣	١٤ حزيران / يونيو ١٩٧٤	<u>أوكرانيا</u>
١٤ حزيران / يونيو ١٩٧٤	البرازيل
٢٤ شباط / فبراير ١٩٧٥	بلغاريا
٦ آذار / مارس ١٩٩٢	١٢ كانون الثاني / يناير * ١٩٩٤	<u>البوسنة والهرسك</u>
١٤ حزيران / يونيو ١٩٧٤	بولندا
١٤ حزيران / يونيو ١٩٧٤	بيلاروس
١ كانون الثاني / يناير * ١٩٩٣	٣٠ أيلول / سبتمبر * ١٩٩٣	<u>الجمهورية التشيكية (ب)</u>
١٩٨٨	٢٣ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٧	١ آب / أغسطس ١٩٨٦	<u>الجمهورية الدومينيكية</u>
١٩٩٣	٢٨ أيار / مايو ١٩٩٣	١ كانون الثاني / يناير ١٩٩٣	<u>الجمهورية السلوفاكية (ب)</u>
١٩٩٢	٢٣ نيسان / ابريل ١٩٩٢	١ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٩٢	رومانيا
١٩٨٨	٦ حزيران / يونيو ١٩٨٦	١ آب / أغسطس ١٩٨٦	زامبيا
١٩٨٨	٧ تشرين الاول / أكتوبر ١٩٧٥	٥ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٤	غانا
١٩٩١	٢٣ كانون الثاني / يناير ١٩٩١	١ آب / أغسطس ١٩٧٤	غينيا
٣٠ آب / أغسطس ١٩٧٤	كاستاريكا
١٩٨٨	٦ كانون الاول / ديسمبر ١٩٨٢	مصر
١٩٨٨	٢١ كانون الثاني / يناير ١٩٨٨	المكسيك
١٤ حزيران / يونيو ١٩٧٤	منغوليا

(يتابع)

<u>التصديق</u>	<u>الانضمام</u>	<u>الموافقة</u>	<u>الخلافة (*)</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
<u>النرويج^(١)</u>
٢٠ آذار/مارس ١٩٨٠	١١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٥
١٣ أيار/مايو ١٩٧٥	نيكاراغوا
١ آب/أغسطس ١٩٨٨	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	هنغاريا
١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٤	٥ أيار/مايو ١٩٩٤	<u>الولايات المتحدة الأمريكية</u>
١ آب/أغسطس ١٩٨٨	٢٧ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٧٨	يوغوسلافيا

التوقيعات فقط : ٨ : التصديق والانضمامات : ١٧

(+) أبرمت الاتفاقية بنصوص أصلية باللغات الإسبانية والإنكليزية والروسية والفرنسية المتساوية الحجية . وفي ١١ آب/أغسطس ١٩٩٢ ، قام الأمين العام ، عملا بطلب لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي ، بتعزيز اقتراح باعتماد نص أصلي لاتفاقية بالعربية يتساوى في الحجية . ونظراً للعدم ابداء أي اعتراض على الاقتراح ، اعتبر أن النص العربي قد اعتمد في ٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢ ويتمتع بنفس وضع سائر النصوص المتساوية في الحجية المثار اليها في الاتفاقية .

(١) وقعت الجمهورية الديمقراطية الألمانية السابقة على الاتفاقية في ١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤ ، وصدقت عليها في ٣١ آب/أغسطس ١٩٨٩ وبدأ نفاذها لديها في ١ آذار/مارس ١٩٩٠ .

(ب) وقعت تشيكوسلوفاكيا السابقة على الاتفاقية في ٢٩ آب/أغسطس ١٩٧٥ وأودعه وثيقة الانضمام اليها في ٢٦ أيار/مايو ١٩٧٧ ، وببدأ نفاذ الاتفاقية في تشيكوسلوفاكيا السابقة في ١ آب/أغسطس ١٩٨٨ . وفي ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ ، أودعه الجمهورية السلوفاكية ، وفي ٢٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ ، أودعه الجمهورية التشيكية ، وثيقتي خلافة يبدأ نفاذهما اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ ، وهو تاريخ خلافة الدول .

(ج) يستمر الاتحاد الروسي ، منذ ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ ، في عضوية اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية السابق في الأمم المتحدة ، كما أنه يستمر ،

منذ ذلك التاريخ ، في الاضطلاع بكمال المسؤولية عن جميع الحقوق التي تعود لاتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، والالتزامات التي تقع عليه ، بمقتضى ميثاق الأمم المتحدة والمعاهدات المتعددة الأطراف المودعة لدى الأمين العام .

الاعلانات والتحفظات

(١) أعلنت النرويج لدى توقيعها على الاتفاقية ، ثم أكدت لدى التصديق عليها ، أنه وفقاً للمادة ٣٤ لن تسرى أحكام الاتفاقية على عقود البيع إذا كان مقر العمل ذو الصلة لكل من البائع والمشتري واقعاً داخل الأراضي الدول الأوروبية الشمالية (أي النرويج والدانمرك وفنلندا وأيسلندا والسويد) .

٢ - البروتوكول المعدل لاتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠)

<u>الانضمام</u>	<u>الخلافة (*)</u>	<u>الدولة</u>
<u>بدء النفاذ</u>
١ آب/أغسطس ١٩٨٨	١٩ تموز/يوليه ١٩٨٣	الأرجنتين المانيا (ب)
١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢	١٢ شباط/فبراير ١٩٩٢	أوغندا
١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ *	الجمهورية التشيكية (١)
١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ *	الجمهورية السلوفاكية (١)
١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣	٢٣ نيسان/أبريل ١٩٩٢	رومانيا
١٦ حزيران/يونيه ١٩٨٨	٦ حزيران/يونيه ١٩٨٦	زامبيا
٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١	١ آب/أغسطس ١٩٩١	غينيا
٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢	١ آب/أغسطس ١٩٨٨	مصر
٢١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨	١ آب/أغسطس ١٩٨٨	المكسيك
<u>الولايات المتحدة</u>
١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤	٥ أيار/مايو ١٩٩٤	الامريكيه
١ آب/أغسطس ١٩٨٨	١٦ حزيران/يونيه ١٩٨٣	هندوراس

وبموجب المادتين العاديّة عشرة والرابعة عشرة من البروتوكول ، تعتبر الدول المتعاقدة في البروتوكول أطرافاً متعاقدة في اتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع بصيغتها المعدلة بالبروتوكول ، في علاقتها مع بعضها البعض ، وتعتبر أطرافاً متعاقدة في هذه الاتفاقية بصيغتها غير المعدلة ، في علاقتها مع أي من الأطراف المتعاقدة في الاتفاقية ولم تصبح بعد أطرافاً متعاقدة في هذا البروتوكول .

(ا) انضمت تشيكوسلوفاكيا السابقة الى هذا البروتوكول في ٥ آذار/مارس ١٩٩٠ بحيث يبدأ نفاذها في ١٠ تشرين الثاني/اكتوبر ١٩٩٠ .^(١) وفي ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ ، أودعت الجمهورية السلوفاكية ، وفي ٢٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ ، أودعت الجمهورية التشيكية ، وثيقتي خلافة يبدأ نفاذهما اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ ، وهو تاريخ خلافة الدول .

(ب) انضمت الجمهورية الديمقراطية الالمانية السابقة الى هذا البروتوكول في ٣١ آب/أغسطس ١٩٨٩ وببدأ نفاذها في ١ آذار/مارس ١٩٩٠ .

الاعلانات والتحفظات

(ا) أعلنت تشيكوسلوفاكيا والولايات المتحدة الامريكية عند انضمامهما أنهما ، بموجب المادة الثانية عشرة ، لا تعتبران نفسيهما ملزمان بأحكام المادة الاولى .

٢ - اتفاقية الامم المتحدة للنقل البحري للبيانات ، ١٩٧٨ (ها مبورغ)

<u>بدء النفاذ</u>	<u>التصديق الانضمام</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	اكوادور
٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	المانيا
٦ تموز/يوليه ١٩٧٩ نوفمبر ١٩٩٢	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢	أوغندا
٨ آذار/مارس ١٩٧٩	باكستان
٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	البرازيل
٢ شباط/فبراير ١٩٨١ نوفمبر ١٩٩٢	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢	بربادوس
٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	البرتغال

(يتبع)

<u>الانضمام</u>	<u>التصديق</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
<u>بعد النفاذ</u>
٣١ آذار / مارس ١٩٧٨	بنما
١٦ شباط / فبراير ١٩٨٨ نوفمبر ١٩٩٢	١ تشرين الثاني / ١٤ آب / أغسطس ١٩٨٩ نوفمبر ١٩٩٢	بوتسوانا
١٥ أيلول / سبتمبر ١٩٨٠ نوفمبر ١٩٩٢	١٥ تشرين الثاني / ٢٤ تموز / يوليه ١٩٧٩ نوفمبر ١٩٩٢	تونس
٧ كانون الثاني / يناير ١٩٨٢ نوفمبر ١٩٩٢	جمهورية تنزانيا المتحدة
٢٨ أيار / مايو ١٩٩٣	الجمهوريّة السلوفاكية (١)
١٨ نيسان / أبريل ١٩٧٩	الدانمرك
١٩ نيسان / أبريل ١٩٧٩	رومانيا
٧ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٩١ نوفمبر ١٩٩٢	١ تشرين الثاني / ١٧ آذار / مارس ١٩٨٦ نوفمبر ١٩٩٢	زامبيا
٣١ آذار / مارس ١٩٧٨	سنغافورة
٣١ آذار / مارس ١٩٧٨	السنغال
١٨ نيسان / أبريل ١٩٧٩	السويد

(يتبع)

<u>الانضمام</u>	<u>التصديق</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
٧ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٨	١ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٩٢	١٥ آب / أغسطس ١٩٧٨	سيراليون
٩ تموز / يوليه ١٩٨٢	١ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٩٢	٣١ آذار / مارس ١٩٧٨	شيلي
٢٣ كانون الثاني / يناير ١٩٩١	١ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٩٢	٣١ آذار / مارس ١٩٧٨	غانا
١٨ نيسان / أبريل ١٩٧٩	فرنسا
١٤ حزيران / يونيو ١٩٧٨	الفلبين
٣١ آذار / مارس ١٩٧٨	فنزويلا
١٨ نيسان / أبريل ١٩٧٩	فنلندا
٢١ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٩٣	١ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٩٤	<u>الكاميرون</u>
٣١ آذار / مارس ١٩٧٨	الكرسي الرسولي
٣١ تموز / يوليه ١٩٨٩	١ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٩٢	كينيا
٤ نيسان / أبريل ١٩٨٣	١ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٩٢	لبنان
٢٦ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٩	١ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٩٢	ليسوتو
٣١ آذار / مارس ١٩٧٨	مدغشقر

(يتبع)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التصديق الانضمام</u>	<u>بدء التنفيذ</u>
مصر	٢١ آذار / مارس ١٩٧٨	٢٣ نيسان / أبريل ١٩٧٩	١ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٩٢
المغرب	١٢ حزيران / يونيو ١٩٨١	١ تشرين الثاني /	١٩٩٢
المكسيك	٢١ آذار / مارس ١٩٧٨
ملاوي	١٨ آذار / مارس ١٩٩١	١ تشرين الثاني /	١٩٩٢
النرويج	١٨ نيسان / أبريل ١٩٧٩
النما	٢٠ نيسان / أبريل ١٩٧٩	٢٩ تموز / يوليه ١٩٩٣	١ آب / أغسطس ١٩٩٤
نيجيريا	٧ تشرين الثاني /	١ تشرين الثاني /
هنغاريا	٢٢ نيسان / أبريل ١٩٧٩	٥ تموز / يوليه ١٩٨٤	١ تشرين الثاني /
الولايات المتحدة	٣٠ نيسان / أبريل ١٩٧٩	١٩٩٢
الامريكيّة

التوسيعات فقط : ٢١ : التمهيدات والانضمامات : ٢٢

(١) وقعت تشيكوسلوفاكيا السابقة على الاتفاقية في ٦ آذار / مارس ١٩٧٩ . وفي ٢٨ أيار / مايو ١٩٩٣ ، أودعت الجمهورية السلوفاكية وثيقة خلافة وعرضتها للتوقيع .

الاعلانات والتحفظات

(١) أعلنت تشيكوسلوفاكيا السابقة ، لدى توقيعها على الاتفاقية ، أنه وفقا لل المادة ٢٦ لن تسرى صيغة تحويل مبالغ الديون المشار إليها في الفقرة ٢ من تلك المادة على العملة التشيكوسلوفاكية ، كما سيحدد قيمة الحد الأقصى للمسؤولية الذي يتبعين تطبيقه في أراضي الجمهورية الاشتراكية التشيكوسلوفاكية محسوبا بالعملة التشيكوسلوفاكية .

**٤ - اتفاقية الأمم المتحدة لعقود البيع
الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠)**

<u>النفاذ</u>	<u>التمديق الانضمام الموافقة القبول الخلافة (*)</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
١ أيلول/سبتمبر ١٩٩١	١٦ آب/أغسطس ١٩٩٠	الاتحاد الروسي (ج) (١)
١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨	١٩ تموز/يوليه ١٩٨٣	الأرجنتين (١)
١ آب/أغسطس ١٩٩١	٢٤ تموز/يوليه ١٩٩٠	إسبانيا
١ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٤	٢٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣	استونيا (١)
١ نيسان/أبريل ١٩٨٩	١٧ آذار/مارس ١٩٨٨	أستراليا
١ شباط/فبراير ١٩٩٣	٢٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	اكوادور
١ كانون الثاني/يناير ١٩٩١	٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	المانيا (ب) (٥)
١ آذار/مارس ١٩٩٣	١٢ شباط/فبراير ١٩٩٢	أوغندا
١ شباط/فبراير ١٩٩١	٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠	أوكرانيا (١)
١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨	١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦	٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٨١	إيطاليا
١ آب/أغسطس ١٩٩١	٩ تموز/يوليه ١٩٩٠	بلغاريا
٦ آذار/مارس ١٩٩٢	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ *	البوسنة والهرسك
١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠	٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨١	بولندا
١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩	بيلاروس (١)
٣٠ أيلول/سبتمبر *	الجمهورية التشيكية (١)

(يتبع)

<u>التصديق</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
<u>الانضمام</u>
<u>الموافقة</u>
<u>القبول</u>
<u>الخلافة (*)</u>
<u>بعد النفاذ</u>
١٩ تشرين الاول / يناير ١٩٨٨	١ كانون الثاني / مايو ١٩٩٠	الجمهورية العربية السورية الدانمرك ^(٤)
١٤ شباط / فبراير ١٩٨٩	٢٦ أيار / مايو ١٩٨١
١٩٩٢	رومانيا
١٩٩١	٢٢ أيار / مايو ١٩٩١
٦ حزيران / يونيو ١٩٨٦	١ كانون الثاني / يناير ١٩٨٨	زامبيا
٢٨ أيار / مايو ١٩٩٣ *	١ كانون الثاني / يناير ١٩٩٣	الجمهورية السلوفاكية ^(٥)
٧ كانون الثاني / يناير ١٩٩٤ *	٧ حزيران / يونيو ١٩٩٤	سلوفينيا
١٥ كانون الاول / ديسمبر ١٩٨٧	١١ نيسان / أبريل ١٩٨٠	سنغافورة
٢١ شباط / فبراير ١٩٩٠	٢٦ أيار / مايو ١٩٨١	السويد ^(٤)
٧ شباط / فبراير ١٩٩٠	١١ نيسان / أبريل ١٩٨٠	شيلي ^(٦)
١١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٨٦	٣ أيلول / سبتمبر ١٩٨١	الصين ^(٣)
٥ آذار / مارس ١٩٩٠	١١ نيسان / أبريل ١٩٨٠	العراق
٢٣ كانون الثاني / يناير ١٩٩١	١١ نيسان / أبريل ١٩٨٠	غانا
٦ آب / أغسطس ١٩٨٢	٢٧ آب / أغسطس ١٩٨١	فرنسا
٢٨ أيلول / سبتمبر ١٩٨١	فنزويلا

(يتبع)

<u>الدولة</u>	<u>التواقيع</u>	<u>الخلافة (*)</u>	<u>التصديق</u> <u>الانضمام</u> <u>الموافقة</u> <u>القبول</u>	<u>بدء النفاذ</u>
فنلندا (٤)	٢٦ آيار/مايو ١٩٨١	١٥ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٧	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩
كندا (٢)	٢٣ نيسان/أبريل ١٩٩٢	١ أيار/مايو ١٩٩١	١٨ حزيران/يونيه ١٩٨١	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
ليتوانيا	١٨ حزيران/يونيه ١٩٨١	١٨ حزيران/يونيه ١٩٨١	٦ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٢	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
مصر	٢٩ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٧	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩
المكسيك	٢٠ تموز/يوليه ١٩٨٨	١ آب/اغسطس ١٩٨٩
النرويج (٤)	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	٢٩ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٧	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩
النمسا	١٦ حزيران/يونيه ١٩٨٣	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠
هنغاريا (٦) (١)	١٢ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٠	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢
هولندا	١١ آب/اغسطس ١٩٨١	٢٩ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٦
الولايات المتحدة الأمريكية (٧)	١١ آب/اغسطس ١٩٨٦	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
يوغوسلافيا	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠	٢٧ آذار/مارس ١٩٨٥	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨

التواقيعات فقط : ٤ : التصديق والانضمام والموافقة والقبول والخلافة : ٢٨

(أ) وقعت تشيكوسلوفاكيا السابقة على الاتفاقية في ١ أيلول/سبتمبر ١٩٨١ وأودعـت وثيقـة التـصديق عـلـيـها فـي ٥ آذـارـ/ـماـرسـ ١٩٩٠ ، وبدأ نفـاذ الـاتفاقـيـة فـي تشـيكـوـسلـوفـاكـيـةـ السـابـقـةـ فـيـ ١ـ نـيـسانـ/ـآـبـرـيلـ ١٩٩١ـ .ـ (٧)ـ وـفـيـ ٢٨ـ آـيـارـ/ـماـيوـ ١٩٩٢ـ ،ـ أـوـدـعـتـ الـجـمـهـورـيـةـ التـشـيكـيـةـ وـثـيقـتـيـ خـلـافـةـ يـبـدـأـ نـفـاذـهـماـ اـعـتـبارـاـ مـنـ ١ـ كـانـونـ الثـانـيـ/ـيـانـيرـ ١٩٩٣ـ ،ـ وـهـوـ تـارـيخـ خـلـانـةـ الدـوـلـ .ـ

(ب) وقـعـتـ الـجـمـهـورـيـةـ الـدـيمـقـراـطـيـةـ الـأـلـمـانـيـةـ سـابـقاـ عـلـىـ الـاـقـتـاقـيـةـ فـيـ

١٣ آب/أغسطس ١٩٨١ ، وصدقت عليها في ٢٣ شباط/فبراير ١٩٨٩ ؛ وببدأ نفاذ الاتفاقية لديها في ١ آذار/مارس ١٩٩٠ .

(ج) يستمر الاتحاد الروسي ، منذ ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ ، في عضوية اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية السابق في الأمم المتحدة ، كما أنه يستمر ، منذ ذلك التاريخ ، في الاضطلاع بكامل المسؤولية عن جميع الحقوق التي تعود لاتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، والالتزامات التي تقع عليه ، بمقتضى ميثاق الأمم المتحدة والمعاهدات المتعددة الأطراف المودعة لدى الأمين العام .

الإعلانات والتحفظات

(١) أعلنت حكومات الاتحاد الروسي والأرجنتين وأستونيا وأوكראانيا وبيلاروس وشيلي وهنغاريا ، عند التصديق على الاتفاقية ، وفقاً للمادتين ١٢ و ٩٦ من الاتفاقية ، أن أي حكم من أحكام المادتين ١١ و ٢٩ أو من الجزء الثاني من الاتفاقية ، يسمح بابرام عقد بيع أو تعديله أو فسخه بالتراسبي ، وأي عرض أو قبول أو غير ذلك ، من إعلانات النية يقدم بأي شكل غير الشكل الكتابي ، لن يسري إذا كان مقر عمل أي من الأطراف واقعاً في دولها كل على حدة .

(٢) أعلنت حكومة كندا عند الانضمام إلى الاتفاقية ، وفقاً للمادة ٩٣ من الاتفاقية ، أن الاتفاقية ستكون سارية المفعول في ولايات البرتا ، وبريتيش كولومبيا . ومانیتوبا ، ونيو برانزويك ، ونيو فاوند لاند ، ونوفا سكوتيا ، وأنٹاریو ، وجزيرة برينس ادوارد ، والأقاليم الشمالية الغربية . كما أعلنت حكومة كندا عند الانضمام إلى الاتفاقية ، وفقاً للمادة ٩٥ من الاتفاقية ، أنها لن تتقيد بالمادة ١ (١) (ب) من الاتفاقية ، فيما يتعلق بولاية بريتيش كولومبيا . وفي اعلان ورد في ٩ نيسان/ابريل ١٩٩٢ ، صرحت حكومة كندا بأن تطبيق الاتفاقية يسري على ولايتي كيوبيك وساسكاتشوان . وفي اشعار ورد في ٢٩ حزيران/يونيه ١٩٩٢ ، أخطرت كندا بأن تطبيق الاتفاقية يسري على ولاية يوكون .

(٣) أعلنت حكومة الصين عند الموافقة على الاتفاقية ، أنها لا تعتبر نفسها ملزمة بالفقرة الفرعية (ب) من الفقرة ١ من المادة ١ ولا بالمادة ١١ ولا بالاحكام الواردة في الاتفاقية فيما يتعلق بمحتوى المادة ١١ .

(٤) أعلنت حكومات الدانمرك والسويد وفنلندا والنرويج عند التصديق على الاتفاقية ، وفقاً للمادة ٩٢ (١) ، أنها لن تلتزم بالجزء الثاني من الاتفاقية (تكوين العقود) . وأعلنت حكومات الدانمرك والسويد وفنلندا والنرويج عند التصديق على الاتفاقية ، وفقاً للمادة ٩٤ (١) و ٩٤ (٢) ، أن الاتفاقية لا تسرى على عقود البيع إذا كانت مقار عمل الأطراف تقع في أيسلندا أو الدانمرك أو السويد أو فنلندا أو النرويج .

(٥) أعلنت حكومة ألمانيا عند التصديق على الاتفاقية ، أنها لن تطبق أحكام المادة ١ (١) (ب) إزاء أي دولة أعلنت أنها لن تطبق أحكام المادة ١ (١) (ب) .

(٦) أعلنت حكومة هنغاريا عند التصديق على الاتفاقية أنها تعتبر الشروط العامة لتسليم البضائع بين منظمات البلدان الأعضاء في مجلس التعاون الاقتصادي خاضعة لأحكام المادة ٩٠ من الاتفاقية .

(٧) أعلنت حكومتا تشيكوسلوفاكيا والولايات المتحدة الأمريكية عند التصديق على الاتفاقية ، أنها لن تلتزم بالفقرة الفرعية (١) (ب) من المادة ١ .

٥ - اتفاقية الأمم المتحدة بشأن السفارات (الكمبيالات)
الدولية والسنادات الادنية الدولية (نيويورك ، ١٩٨٨)

<u>التصديق</u>	<u>الانضمام</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٠	الاتحاد الروسي (١)

غينيا
٢٢ كانون الثاني /
يناير ١٩٩١

كندا
٧ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٩

المكسيك
١١ أيلول / سبتمبر
١٩٩٢

الولايات المتحدة الأمريكية ٢٩ حزيران / يونيه ١٩٩٠

التوقيعات فقط : ٣ ; التصديق والانضمامات : ٢

عدد التصديقان والانضمامات اللازم لدخول الاتفاقية حيز النفاذ : ١٠

(١) يواصل الاتحاد الروسي ، اعتبارا من ٢٤ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩١ ، عضوية اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية السابق في الأمم المتحدة ، ويأخذ على عاتقه اعتبارا من ذلك التاريخ ، كامل المسؤولية المترتبة على جميع حقوق والالتزامات

الاتحاد السوفيaticي بمقتضى ميثاق الامم المتحدة والمعاهدات المتعددة الاطراف المودعة لدى الامين العام .

٦ - اتفاقية الامم المتحدة الخاصة بمسؤولية متعهدى محطات النقل الطرفيه في التجارة الدولية (فيينا ، ١٩٩١)

<u>التصديق</u>	<u>الانضمام</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
١٩ نيسان / أبريل ١٩٩١	اسبانيا
١٥ تشرين الاول / أكتوبر ١٩٩١	فرنسا
١٩ نيسان / أبريل ١٩٩١	الفلبين
١٩ نيسان / أبريل ١٩٩١	المكسيك
٣٠ نيسان / أبريل ١٩٩٢	الولايات المتحدة الامريكية

التوقيعات فقط : ٥

عدد التصديقات والانضمامات اللازمة لدخول الاتفاقية حيز النفاذ : ٥

٧ - قانون الاونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي (١٩٨٥)

أصدرت قوانين تستند الى قانون الاونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي في الاتحاد الروسي واستراليا واسكتلندا وبلغاريا وبيرنودا وبيلاروس وتونس ، وفنلندا وقبرص ، وكندا ، (من قبل البرلمان الاتحادي ومن قبل الهيئة التشريعية في جميع المقاطعات والاقاليم) ، ومصر والمكسيك ونيجيريا ، وهونغ كونغ ، وفي ولايات أوريغون وتكساس وكاليفورنيا وكونيكتيكت في الولايات المتحدة الامريكية .

٨ - اتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها (نيويورك ، ١٩٥٨)

<u>التصديق</u>	<u>الانضمام</u>	<u>الخلافة (*)</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
٢٩ كانون الاول / ديسمبر ١٩٦٠	الاتحاد الروسي (ج) (١) (٢)

(يتبع)

<u>التصديق</u>	<u>الانضمام</u>	<u>الخلافة (*)</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
١٤ آذار / مارس ١٩٨٩	٢٦ آب / أغسطس ١٩٥٨	الأرجنتين (١) (٢) (٧)
١٥ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٩	١٠ حزيران / يونيو ١٩٥٨	الأردن
١٢ أيار / مايو ١٩٧٧	اسبانيا
٢٦ آذار / مارس ١٩٧٥	استراليا
٣٠ آب / أغسطس ١٩٩٣	استونيا
٥ كانون الثاني / يناير ١٩٥٩	١٠ حزيران / يونيو ١٩٥٨	اسرائيل (١) (٢)
٣ كانون الثاني / يناير ١٩٦٢	١٧ كانون الأول / ديسمبر ١٩٥٨	اكوادور
٣٠ حزيران / يونيو ١٩٦١	١٠ حزيران / يونيو ١٩٥٨	المانيا (ب) (١)
٢ شباط / فبراير ١٩٨٩	أنتيغوا و بربودا (٢) (١)
٧ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨١	اندونيسيا (١) (٢)
٣٠ آذار / مارس ١٩٨٣	أوروغواي (١)
١٢ شباط / فبراير ١٩٩٢	أوغندا (١)
١٠ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٦٠	٢٩ كانون الأول / ديسمبر ١٩٥٨	أوكرانيا (١) (٣)
١٢ أيار / مايو ١٩٨١	ايسلندا (١)
٣١ كانون الثاني / يناير ١٩٦٩	٣٠ كانون الأول / ديسمبر ١٩٥٨	إيطاليا
٦ نيسان / أبريل ١٩٨٨	باكستان
١٦ آذار / مارس ١٩٩٣
١٨ آب / أغسطس ١٩٧٥	١٠ حزيران / يونيو ١٩٥٨	البحرين (١) (٢)
١٠ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٦١	١٧ كانون الأول / ديسمبر ١٩٥٨	بربادوس (٢)
٦ أيار / مايو ١٩٩٢	بلجيكا (١)
١٠ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٤	٦٠	بلغاريا (١) (٢)
١٦ أيار / مايو ١٩٧٤
٢٠ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧١
٣٠ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٦١
٢٣ آذار / مارس ١٩٨٧	١٠ حزيران / يونيو ١٩٥٨	بنغلاديش
* ٦ آذار / مارس ١٩٩٢	بنما
٧ تموز / يوليه ١٩٨٨	بنن
بوتسوانا (١) (٢)
بولندا (١) (٢)
بوركينا فاصو
البوسنة والهرسك (١) (٢) (٦)
بيرو

(يتبع)

<u>التمديق</u>	<u>الانضمام</u>	<u>الخلافة (*)</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
٢٩ كانون الاول/ديسمبر ١٩٥٨	بيلاروس (١)(٢)
١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٦٠
٢١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٥٩	تايلند
٢ تموز/يوليه ١٩٩٢	تركيا (١)(٢)
١٤ شباط/فبراير ١٩٦٦	ترینیداد وتوباغو (١)(٢)
١٠ تموز/يوليه ١٩٥٩	٣ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٥٨	تشيكوسلوفاكيا (١)(٢)
١٧ تموز/يوليه ١٩٦٧	تونس (١)(٢)
٧ شباط/فبراير ١٩٨٩	الجزائر (١)(٢)
١٥ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٦٢	جمهورية افريقيا الوسطى (١)(٢)
٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ *	الجمهورية التشيكية (١)
١٣ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٦٤	جمهورية تنزانيا المتحدة (١)
١٤ حزيران/يونيه ١٩٨٣	جمهورية جيبوتي
٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ *	الجمهورية السلوفاكية (١)
٩ آذار/مارس ١٩٥٩	الجمهورية العربية السورية
١٠ آذار/مارس ١٩٩٤ *	جمهورية مقدونيا اليوغلافية السابقة (١)(٢)(٦)
٨ شباط/فبراير ١٩٧٣	جمهورية كوريا (١)(٢)
٣ أيار/مايو ١٩٧٦	جنوب افريقيا
٢٢ كانون الاول/ديسمبر ١٩٧٢	الدانمرك (١)(٢)
٢٨ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٨	دومينيكا
١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٦١	رومانيا (١)(٢)(٣)
١٧ أيار/مايو ١٩٧٩	سان مارينو
٩ نيسان/أبريل ١٩٦٢	٣٠ كانون الاول/ديسمبر ١٩٥٨	سري لانكا
٢٥ حزيران/يونيه ١٩٩١ ***	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	السلفادور
٢١ آب/اغسطس ١٩٨٦	سلوفينيا (١)(٢)(٦)
٢٨ كانون الثاني/يناير ١٩٧٢	سنغافورة (١)
٢٣ كانون الاول/ديسمبر ١٩٥٨	السويد
١ حزيران/يونيه ١٩٦٥	سويسرا (١)(٨)

(يتبع)

<u>التصديق</u>	<u>الانضمام</u>	<u>الخلافة (*)</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
٤ أيلول/سبتمبر ١٩٧٥	شيلي
٢٢ كانون الثاني/يناير ١٩٨٧	الصين (١)(٢)
٩ نيسان/أبريل ١٩٦٨	غانا
٢١ آذار/مارس ١٩٨٤	غواتيمala (١)(٢)
٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١	٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٥٨	غينيا (١)
٢٦ حزيران/يونيه ١٩٥٩	فرنسا
٦ تموز/ يوليه ١٩٦٧	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	الفلبين (١)(٢)
١٩ كانون الثاني/يناير ١٩٦٢	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	فنلندا
٢٩ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٠	قبرص (١)(٢)
١٩ شباط/فبراير ١٩٨٨	الكاميرون
١٤ أيار/مايو ١٩٧٥	الكرسي الرسولي (١)(٢)
٢٦ تموز/ يوليه *١٩٩٣	كرواتيا (١)(٢)(٦)
٥ كانون الثاني/يناير ١٩٦٠	كمبوديا (٤)
١٢ أيار/مايو ١٩٨٦	كندا (١)
٣٠ كانون الاول/ديسمبر ١٩٧٤	كوبا (١)(٢)(٣)
١ شباط/فبراير ١٩٩١	كوت ديفوار
٢٦ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٧	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	كوستاريكا
٢٥ أيلول/سبتمبر *١٩٧٩	كولومبيا (١)
٢٨ نيسان/أبريل ١٩٧٨	الكويت (١)
١٠ شباط/فبراير ١٩٨٩	كينيا (١)
١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٢	لاتفيا
٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٣	١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٥٨	لوكسمبورغ (١)
١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٩	ليسوتو
٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٥	ماليزيا (١)(٢)
١٦ تموز/ يوليه ١٩٦٢	مدغشقر (١)(٢)
٩ آذار/مارس ١٩٥٩	مصر
١٢ شباط/فبراير ١٩٥٩	المغرب (١)
١٤ نيسان/أبريل ١٩٧١	المكسيك
١٩ نيسان/أبريل ١٩٩٤	<u>المملكة العربية السعودية</u>

(يتابع)

<u>التصديق</u>	<u>الانضمام</u>	<u>الخلافة (*)</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٧٥	٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢	١٩٥٨	المملكة المتحدة (١) موناكو (١)(٢)
١٤ آذار/مارس ١٩٦١	٢٠ حزيران/يونيه ١٩٦١	٢٠ حزيران/يونيه ١٩٦١	النرويج (٥)
١٤ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٦٤	١٧ آذار/مارس ١٩٧٠	٦ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	النمسا (١)
٦ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣	٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٣	١٣ تموز/يوليه ١٩٦٠	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	نيجيريا (٢)(١)
٥ آذار/مارس ١٩٦٢	٥ آذار/مارس ١٩٦٢	١٣ تموز/يوليه ١٩٦٠	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	نيوزيلندا (١)
٢٤ نيسان/أبريل ١٩٦٤	٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٧٠	٢٠ حزيران/يونيه ١٩٦١	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	هaiti (٢)
٢٠ حزيران/يونيه ١٩٦١	٢٦ شباط/فبراير ١٩٨٢	١٦ تموز/يوليه ١٩٦٢	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	الهند (١)(٢)
٢٦ شباط/فبراير ١٩٨٢	١٦ تموز/يوليه ١٩٦٢	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	هنغاريا (١)(٢)
١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	هولندا (١)
١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	الولايات المتحدة الأمريكية (١)(٢)
١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	اليابان (١)
١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	يوغوسلافيا (١)(٢)(٦)
١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	اليونان (١)(٢)

التوقيعات فقط : ٢ : التصديق والانضمامات والخلافات : ٩٦

(أ) وقعت تشيكوسلوفاكيا السابقة على الاتفاقية في ٣ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٥٨ وأودعـت وثيقـة التـصديق عـلـيـها فـي ١٠ تمـوزـ/ـيـولـيـهـ ١٩٥٩ . وـفـي ٢٨ أيـارـ/ـماـيـوـ ١٩٩٣ أودعـتـ الجـمـهـورـيـةـ السـلـوفـاـكـيـةـ ، وـفـي ٣٠ أـيـلـولـ/ـسـبـتـمـبـرـ ١٩٩٣ـ أـوـدـعـتـ الجـمـهـورـيـةـ التـشـيـكـيـةـ ، وـثـيقـتـيـ خـلـافـةـ .

(ب) انضـمتـ الجـمـهـورـيـةـ الـدـيمـقـراـطـيـةـ الـأـلـمـانـيـةـ السـابـقـةـ إـلـىـ هـذـهـ اـلـتـفـاقـيـةـ فـيـ ٢٠ شـبـاطـ/ـفـبـرـاـيرـ ١٩٧٥ـ مـعـ اـعـلـانـ تـحـفـظـاتـ عـلـيـهـ (١)ـ وـ (٢)ـ وـ (٣)ـ .

(ج) يـواـصـلـ الـاتـحـادـ الـرـوـسـيـ ، اـعـتـبـارـاـ مـنـ ٢٤ـ كـانـونـ الـأـوـلـ/ـدـيـسـمـبـرـ ١٩٩١ـ ، عـضـوـيـةـ اـتـحـادـ الـجـمـهـورـيـاتـ الـاشـتـراكـيـةـ السـوـفـيـاتـيـةـ السـابـقـةـ فـيـ اـلـأـمـمـ الـمـتـحـدـةـ ، وـيـأـخـذـ عـلـىـ عـاتـقـهـ اـعـتـبـارـاـ مـنـ ذـلـكـ التـارـيخـ كـامـلـ الـمـسـؤـلـيـةـ الـمـتـرـتـبـةـ عـلـىـ جـمـيعـ حـقـوقـ وـالـتـزـامـاتـ الـاـتـحـادـ السـوـفـيـاتـيـ بـمـقـتضـيـ مـيـشـاـقـ الـأـمـمـ الـمـتـحـدـةـ وـالـمـعـاهـدـاتـ الـمـتـعـدـدـةـ الـأـطـرـافـ الـمـوـدـعـةـ لـدـىـ الـأـمـيـنـ الـعـامـ .

الإعلانات والتحفظات

(باستثناء الإعلانات المتعلقة بالأراضي وبعث التحفظات
والإعلانات الأخرى ذات الطابع السياسي)

- (١) لا تطبق الدولة الاتفاقية إلا على الاعتراف بقرارات التحكيم الصادرة في أراضي دولة أخرى متعاقدة وعلى تنفيذ هذه القرارات .
- (٢) لا تطبق الدولة الاتفاقية إلا على الخلافات الناشئة عن العلاقات القانونية ، تعاقدية كانت أم غير تعاقدية ، التي تعتبر علاقات تجارية بحكم القانون الوطني .
- (٣) بالنسبة لقرارات التحكيم الصادرة في أراضي دول غير متعاقدة ، فإن الدولة لا تطبق الاتفاقية إلا بقدر وفاء هذه الدول بشرط المعاملة بالمثل .
- (٤) أعلنت حكومة كندا أنها لن تطبق الاتفاقية إلا على الخلافات الناشئة عن العلاقات القانونية ، تعاقدية كانت أم غير تعاقدية ، التي تعتبر علاقات تجارية بموجب قوانين كندا ، ما عدا في حالة إقليم كيبك حيث لا ينس القانون على مثل هذا التقييد .
- (٥) لا تطبق الدولة الاتفاقية على الخلافات التي يكون موضوع دعواها ممتلكات غير منقولة موجودة في الدولة ، أو حقا في مثل هذه الممتلكات أو في تملكها .
- (٦) لا تطبق الدولة الاتفاقية إلا على قرارات التحكيم الصادرة بعد دخول الاتفاقية حيز التنفيذ .
- (٧) ينبغي أن يكون تفسير هذه الاتفاقية وفقا لمبادئ وقواعد الدستور الوطني الساري المفعول أو للمبادئ وقواعد الناشئة عن الأصلاحات التي يقضي بها الدستور .
- (٨) في ٢٣ نيسان / أبريل ، أعلنت حكومة كندا الأمين العام بقرارها بشأن سحب الإعلان الذي أدلت به عند تصديقها على الاتفاقية .